

CHAPITRE III

TELECOMMUNICATIONS ET NAVIGATIONS

TELECOMMUNICATIONS AND NAVIGATION

INSTRUMENTS DE VOL ET DE NAVIGATION ET EQUIPEMENTS /

Flight and navigation instruments and associated equipments

Un avion effectuant un vol de jour selon les règles de vol à vue (VFR) doit être équipé d'instruments de vol et de navigation ci-après :

- 1) un compas magnétique ;
- 2) un chronomètre de précision, exprimant le temps en heures, minutes et secondes ;
- 3) un altimètre sensible gradué en pieds, muni d'une sous-échelle de calage graduée en hecto-Pascal ou en millibars, réglable à tout calage altimétrique que l'on est susceptible de rencontrer en vol ;
- 4) un anémomètre gradué en nœuds ;
- 5) un variomètre ;
- 6) un indicateur de virage et de dérapage ou un coordinateur de virage, intégrant un indicateur de dérapage ;
- 7) un indicateur d'assiette (horizon artificiel) ;
- 8) un indicateur gyroscopique de direction (conservateur de cap) ;
- 9) un moyen d'indiquer au poste de pilotage la température de l'air extérieur en degrés Celsius ;
- 10) pour les vols dont la durée n'excède pas 60 minutes, dont le décollage et l'atterrissage s'effectuent sur le même aérodrome et qui restent à une distance maximale de 50 NM de cet aérodrome, l'ensemble des instruments spécifiés aux paragraphes ci-dessus, ainsi qu'aux paragraphes ci-après, peuvent être remplacés soit par un indicateur de virage et de dérapage, soit par un coordinateur de virage intégrant un indicateur de dérapage, soit à la fois par un horizon artificiel et un indicateur de dérapage ;
- 11) les avions dont la masse maximale certifiée au décollage est supérieure à 5 700 kg ou de configuration maximale approuvée en sièges passagers supérieure à 9 doivent, de plus, être équipés d'anémomètres munis de tubes de Pitot réchauffés ou de systèmes équivalents, afin de prévenir toute défaillance de fonctionnement due à la condensation ou au givrage ;
- 12) tous les avions doivent être équipés de dispositifs indiquant toute anomalie dans la fourniture de l'alimentation aux instruments de vol exigés ;

A aircraft effectuate a day flight according to visual flight rules (VFR) must be equipped with flight instruments and navigation below:

- 1) a magnetic compass*
- 2) a precision stopwatch, expressing the time in hours, minutes and seconds;*
- 3) a sensitive altimeter graduated in feet, provided with a setting sub-scale graduated in Hecto-Pascal or in millibars, adjustable in any altimeter setting that could be encountered during flight;*
- 4) an anemometer graduated in knots;*
- 5) a variometer;*
- 6) a bend and skid indicator or a bend coordinator, integrating a skid indicator*
- 7) an aircraft attitude indicator (artificial horizon);*
- 8) A gyroscopic direction indicator (heading monitoring);*
- 9) a mean to indicate to the cockpit the temperature of the outside air in degrees Celsius;*
- 10) for flights no longer than 60 minutes, which take off and landing is done on the same aerodrome and remain at a distance of 50 NM of that aerodrome, all instruments specified in paragraphs. above, and the following paragraphs may be replaced by either a turn indicator and slip or a turn co-ordinator incorporating a sideslip indicator, is both an attitude and an indicator of skid*
- 11) the planes whose maximum certified takeoff weight is more than 5 700 kg or maximum approved passenger-seats configuration is more than 9 must, be equipped with anemometers provided with warmed Pitot tubes or equivalent systems, to prevent any failure of functioning due to the condensation or to the icing*
- 12) All planes must be equipped with devices indicating any abnormality in the power supply to the required flight instruments;*

- 13) tous les avions soumis à des limitations de compressibilités non indiqués sur les anémomètres requis, doivent être équipés d'un machmètre à chaque place pilote.

13) All planes with compressibility limitations not otherwise indicated by the required must be equipped at each pilot machmeter.

Equipement radio pour le vol VFR sur les routes navigables en vol à vue

Radio equipment for flying VFR over routes navigated by visual flight

Un exploitant ne peut exploiter un avion en vol VFR sur les routes navigables par repérage visuel au sol que s'il est équipé d'un système radio (communication et transpondeur de radar secondaire) nécessaire à l'exploitation normale de l'avion pour remplir les fonctions suivantes :

An operator shall not operate an airplane in VFR over routes navigated by reference to visual landmarks only if it is equipped with a radio (communication and SSR transponder) needed for normal operation of the aircraft to complete the following functions

- communication avec les stations au sol appropriées ;
- communication avec les installations de trafic aérien depuis un point quelconque de l'espace aérien contrôlé dans lequel doit évoluer l'avion ;
- réception des informations météorologiques ;
- réponse aux interrogations du radar secondaire selon les exigences sur la route suivie ;
- permettre la communication sur la fréquence aéronautique d'urgence **121.5 MHz**.

Communication with appropriate ground stations;

communication with air traffic facilities from any point in controlled airspace in which the plane must move;

*receiving weather information
reply to secondary radar interrogations as required on the route;*

permit communication on the aeronautical emergency frequency 121.5 MHz.

LISTE DES FRÉQUENCES ASSIGNÉES AUX ORGANISMES ATS /
ATS frequencies list

ORGANISME/ ORGANISM	FREQ. MHz	SERVICE
CASABLANCA /ACC	136.000 124.500 125.100 125.500 126.700 127.000 128.800 121.500 127.600	Secteur Océanique Nord / Oceanic North Sector Secteur Océanique Sud / Oceanic South Sector Secteur Est / East Sector Secteur Nord / North Sector Secteur Sud / South Sector Secteur Ouest Sud / West South Sector Secteur Ouest Nord/ West North Sector Détrresse / Distress Volmet
AGADIR / Al Massira	119.500 120.900 121.500 127.750	TWR APP Détrresse / Distress D-ATIS
AL HOCEIMA / Chérif El Idrissi	118.700 123.900 121.500	TWR APP Détrresse / Distress
BENI MELLAL	119.000	TWR
BEN SLIMANE	118.200 121.500	TWR Détrresse / Distress
BOUARFA	118.000 119.100 121.500	TWR APP Détrresse / Distress
CASABLANCA / Mohammed V	130.600 118.500 119.900 121.300 126.300	GND TWR APP Secours / Rescue D-ATIS
CASABLANCA / TITMELLIL	118.700	TWR
DAKHLA	118.100 119.500 121.500	TWR APP Détrresse / Distress
ERRACHIDIA/ Moulay Ali Chérif	122.700 121.500	TWR Détrresse / Distress Réception seulement/ Reception only
ESSAOUIRA / Mogador	118.250 119.800	TWR APP
FES / Saïss	118.600 121.400 121.500 127.800	TWR APP Détrresse / Distress D-ATIS

ORGANISME/ ORGANISM	FREQ. MHz	SERVICE
GUELMIME	122.500 119.100	TWR APP
IFRANE	131.000	TWR
LAAYOUNE / Hassan 1er	131.100 127.500 121.500	TWR APP Détrese / Distress
MARRAKECH / Ménara	118.700 119.700 121.950 121.500 120.100 118.100	TWR APP ATIS Détrese / Distress Freq de secours APP Freq de secours TWR
NADOR / EL AROUI	118.650 136.200	TWR APP
OUARZAZATE	118.100 119.300 121.500	TWR APP Détrese / Distress
OUJDA / Angads	118.200 136.600 121.500 121.600	TWR APP Détrese / Distress Reception only D-ATIS
RABAT / Salé	118.300 119.700 118.900 121.500 127.700	TWR TWR APP Détrese / Distress D-ATIS
TANGER / Ibn Batouta	119.500 121.200 121.500	TWR APP Détrese / Distress
TAN-TAN / Plage Blanche	129.700 121.500	TWR Détrese / Distress
TETOUAN / Saniat R'Mel	119.000 131.250	TWR Détrese / Distress
ZAGORA	118.350	TWR

AIDES RADIO A LA NAVIGATION ET A L'ATTERRISSAGE

Navigation and landing radio-aids

Nom de la station/ Name Of Station	ID	FREQ	HOR	Coordonnées WGS 84 Coordinates
AGADIR / AL MASSIRA VOR/DME	ADM	117.2 MHz CH 119x	H24	301919N 0092300W
NDB	ALS	396 KHz	H24	301913N 0091910W
NDB	AML	402 KHz	H24	301925N 0092717W
AGADIR / INEZGANE NDB	AZR	371 KHz	H24	302209N 0092708W
AL HOCEIMA / Chérif EL Idrissi VOR/DME	ALM	115 MHz Ch 97x	H24	351128N 0035030W
L	ALU	401 KHz	H24	351052N 0035040W
BENQUERIR VOR/DME	BGR	115.400 MHz CH 101X	H24	320928N 0075251W
BENI MELLAL DVOR/DME	BML	113.100Mhz Ch 78X	H24	322500.75N 0061752.88W
NDB	BNL	407.000 Khz	H24	322355.98N0061927.30W
BENSLIMANE VOR/DME	BNS	117.450 MHz CH 121Y	H24	333831N 0071229W
L	CAE	275 KHz	H24	333657N 0070649W
BOUARFA VOR/DME	BRF	117.0 MHz CH 117X	H24	323051N 0020150W
CAP SPARTEL NDB (marin)	SP	312.6 KHz	Toutes les 6 sec	354700N 0055524W
CASABLANCA / MOHAMMED V				
VOR/DME	BRC	114.0 MHz CH 87x	H24	331643N 0073326W
VOR/DME	SLK	112.500 MHz CH 72X	H24	330656N0073022W
VOR/DME	CBA	116.9 MHz CH 116x	H24	333117N 0074038W
L	NSR	282 KHz	H24	331624N 0073319W
L	NUA	255 KHz	H24	332548N 0073633W
NDB	SAK	413 KHz		333117N 0074038W

Nom de la station/ Name Of Station	ID.	FREQ.	HOR.	Coordonnées WGS 84/ Coordinates
DAKHLA VOR/DME	DKH	115.8 MHz CH105X	H24	234441N 0155511W
DAOURAT L	CSD	345 KHz	H24	325601N 0080354W
EL HANK NDB (marin)	HA	301 KHz	Cadence EM 2m EV 6MIN Arrêt 4MIN/Rate EM 2m EV 6 MIN Stop 4 MIN	333651N 0073954W
ESSAOUIRA / Mogador VOR/DME	ESS	112.7MHz CH74X	H24	312404 N 0094113W
ERRACHIDIA / Moulay Ali Chérif VOR/DME	ERA	117.1 MHz CH118X	H24	315527N 0042138W
L	KSR	293 KHz	H24	315531N 0042144W
FES / SAISS VOR/DME	FES	115.7 MHz CH104X	H24	335539N 0050049W
L	FEZ	315 KHz	H24	335537N 0045327W
GUELMIME VOR/DME	GLM	114.3 MHz CH 90X	H24	290038N 0100409W
IFRANE NDB	IFN	409 KHz	H24	333000N 0050938W
KENITRA NDB	CNL	380 KHz	H24	341714N 0063714W

Nom de la station/ Name Of Station	ID.	FREQ.	HOR.	Coordonnées WGS 84/ Coordinates
LAAYOUNE / Hassan 1er VOR/DME	LAY	112.1 MHz CH 58X	H24	270834,26N 0131304,63W
MARRAKECH/ Ménara VOR/DME	MAK	113.3MHz CH 80X	H24	313646N 0080611W
L	CNZ	267 KHz	H24	313602N 0075752W
MEKNES VOR	MKS	116.3MHz	H24	335251N 0053101W Non WGS-84
NADOR / EL AROUI VOR / DME	ARI	116.0 MHz CH 107X	H24	345912N 0030145W
OUARZAZATE VOR/DME	OZT	116.7MHz CH 114X	H24	305624N 0065416W
L	ORZ	384 KHz	H24	305538,21N 0065256,72W
OUJDA/Angads VOR/DME	OJD	117.5MHz CH122X	H24	344624N 0015701W
VOR/DME	VDO	115,65MHz CH 103Y	H24	344857N0015738W
OUKACHA NDB (marin)	AK	305.7 KHz	H24	333651N 0073354W
RABAT/Salé VOR/DME	RBT	116.5MHz CH112X	H24	340300N 0064447W
L	SBI	332 KHz	H24	341035N 0063951W

Nom de la station/ Name Of Station	ID.	FREQ.	HOR.	Coordonnées/ Coordinates
SIDI SLIMANE VOR/DME	SMN	115.5 MHz CH102X		341407N 0060308W Non WGS-84
SMARA VOR/DME	MBA	117.7 MHz CH124X		264431,18N 0114128,99W
L	SMA	401 KHZ		264431,13N 0114116,02W
TANGER/ Ibn Batouta VOR/DME	TNG	115.9 MHz CH106X	H24	354343,7N 0055326,8W
L	TAN	374 KHZ	H24	354316,0N 0054817,2W
TAN-TAN/ Plage Blanche VOR/DME	TNN	112.3 MHz CH 70X	H24	282542N 0111023W
L	TNA	274 KHz	H24	282552N 0111017W
TETOUAN / Saniat R'mel VOR/DME	TTN	117.3 MHz CH120X	H24	353542N 0051929W
ZAGORA / EL Faija NDB	FJA	420 KHz	H24	301557N 0055100W

LISTE DES FREQUENCES FIR DES PAYS LIMITOPHES

Adjacent FIR frequencies list

NORD

Pour les aéronefs qui quittent la FIR MAROC par le NORD ; le contact radio se fera avec l'ACC SEVILLE sur les fréquences suivantes :

- a) Par TANGER }
ou } Fréquence 128.500 MHz
TETOUAN }
- b) Par AL HOCEIMA }
ou } Fréquence 132.475 MHz
NADOR }

ET

Pour les aéronefs quittant la FIR MAROC par l'EST, le contact radio se fera avec l'ACC ALGER sur les fréquences :

- 125.700 MHz avec MAGHREB CONTROLE ALGER.
- 128.200 MHz avec ORAN TWR (pour relais).

SUD

Pour les aéronefs quittant la FIR MAROC par le SUD, le contact radio se fera avec l'ACC CANARIES sur la fréquence :

- 129.100 MHz
- 133.000 MHz

NORTH

For aircraft leaving MOROCCO FIR by the NORTH; radio contact with the SEVILLA ACC will be on the following frequencies:

- a) Via TANGER }
or } Frequency 128.500 MHz
TETOUAN }
- b) Via AL HOCEIMA }
or } Frequency 132.475 MHz
NADOR }

AND

For aircraft leaving MOROCCO FIR by the EAST radio contact with the ALGER ACC will be on the following frequencies:

- 125.700 MHz with MAGHREB CONTROLE ALGER.
- 128.200 MHz with ORAN TWR (for relay).

SOUTH

For aircraft leaving MOROCCO FIR by the SOUTH radio contact with the CANARIAS ACC will be on the following frequencies:

- 129.100 MHz
- 133.000 MHz

ADRESSES DES ORGANISMES AERONAUTIQUES A UTILISER POUR L'ENVOI DE MESSAGES RSFTA

AFTN Addresses

GMADYDYD	Direction AGADIR/AI Massira
GMADZPZX	ARO AI Massira
GMAGYDYD	Commandement AP GUELMIME
GMAGZPZX	AD GUELMIME
GMATZPZX	ARO AP TAN-TAN
GMAZZPZX	AD ZAGORA
GMAZYDYD	Commandement AP ZAGORA
GMFBYDYD	Commandement AP BOUARFA
GMFBZPZX	ARO BOUARFA
GMFKYDYD	Commandement AP ERRACHIDIA
GMFKZPZX	ARO ERRACHIDIA
GMFFYDYD	Direction AP FES
GMFFZPZX	ARO FES
GMFIZPZX	ARO AP IFRANE
GMFOYDYD	Direction AP OUJDA Angads
GMFOZPZX	ARO OUJDA
GMFZZPZX	AD TAZA
GMMIYDYD	Commandement AP ESSAOUIRA
GMMIZPZX	ARO ESSAOUIRA/ Mogador
GMMCXYX	Centre Météorologie Régional (CMR)
GMMDZPZX	Aéroport BENI MELLAL
GMMEZPZX	ARO RABAT/Salé
GMMHZPZX	ARO DAKHLA
GMMHYDYD	Commandement AP DAKHLA
GMMLYDYD	Commandement AP LAAYOUNE
GMLLZPZX	ARO LAAYOUNE/ Hassan 1 ^{er}
GMMMYCYX	Centre de Coordination et de Sauvetage/Search and Rescue Center
GMMMYXYX	FRA / Forces Royales Air

GMMMYFYX	Centre COM (BCT)
GMMMYFVM	Emission VOLMET 127.6 (au BCT)
GMMMYNYX	Bureau Notam International au (SIA)
GMMMZRZX	CCR/CIV
GMMMZQZX	CCR (VOLS IFR)
GMMMZFZX	CCR (VOLS VFR)
GMMNDROF	DG ONDA
GMMNYDYD	Direction AP MOHAMMED V
GMMNYHDQ	Equipements ONDA (au DTI)
GMMNYHSA	Direction Navigation Aérienne
GMMNZPZX	ARO CASABLANCA/ MOHAMMED V
GMMRYAYA	Direction générale de l'Aéronautique Civile
GMMRYHDR	Direction générale de l'Aéronautique Civile
GMMRYHDT	Direction de l'Aéronautique Civile / Division Transport
GMMRADTA	Direction des Transports Aériens
GMMTZPZX	ARO TIT-MELLIL
GMMXZPZX	ARO MARRAKECH/ Ménara
GMMZYDYD	Commandement AP OUARZAZATE
GMMZZPZX	ARO OUARZAZATE
GMTAYDYD	Commandement AP AL HOCEIMA
GMTNYDYD	Commandement AP TETOUAN / Saniat R'mel
GMTNZPZX	ARO TETOUAN / Saniat R'mel
GMTTYDYD	Direction AP TANGER
GMTTZPZX	ARO TANGER/Ibn Batouta
GMMWZPZX	ARO NADOR/ EI Aroui